

СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

ОРГАН МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ СССР

№ 106 (184)

Суббота, 4 сентября 1954 года

Цена 40 коп.

ПОСЛЕ ЛЕТНИХ ГАСТРОЛЕЙ

В нашей стране с ее необычайными просторами, запущенной общественной и культурной жизнью открыты поистине неизреченные возможности для летних выездов театральных коллективов. В гастролях прошлого года участвовало более 400 музыкальных и драматических театров!

Масштабность, масштабность — вот превратительные особенности летних гастролей этого сезона. На гастролях выезжали не только любительские первоклассные коллективы, но и крупнейшие театры братских союзных республик, великие академические театры страны.

Все это — свидетельство роста театрального искусства в нашей стране, большого интереса советских людей к единому творчеству.

Гастрольные поездки имели большой культурно-просветительский характер и являлись мощным средством улучшения художественного обслуживания трудящихся.

Принято считать, что в нашей стране, где искусство действительно принадлежит народу и где народ сам творит искусство, возможен такой широкий взаимообогащающий обмен художественным опытом между фестивальными и областными.

В радостное событие, символизирующее единение друзей советских народов, выились обменные гастроли в связи с празднованием 300-летия воссоединения Украины с Россией.

Когда в Киев в составе более 1.000 человек выехал Большой театр, в Москве начались гастроли Киевского украинского театра оперы и балета имени Т. Г. Шевченко. После Большого театра в столице Украины показали свои спектакли Малый театр, а в Москве и театр Бинецкий украинский драматический театр имени И. Горького.

Дело же ограничивалось обменными выездами ставивших спектакли двух республик. В Ленинграде и Минске выступали, например, Барыковский украинский театр, а также Т. Г. Шевченко, а Ленинградский театр оперы и балета имени И. Горького — в Днепропетровске. Знаменательные культурные события были тщательно организованы и обставлены.

Серьезным просчетом в организации гастролей этого года следует считать неизменность маршрутов поездок: если в южные города страны и в Прибалтику были направлены многие коллективы, то северные районы страны были забыты.

Редко посещаются театрами Донбасса, Алтайской промышленной области, страны.

Крупные недостатки выявились в в обслуживании сельского населения. Плохо планировали свою деятельность Новороссийский и Днепропетровский театры, которые сочли целесообразным показать большое количество спектаклей не на селе, а в городах. Новороссийская практика! Задача творческих коллективов, выезжающих для обслуживания населения области, различается именно тем, чтобы побывать в возможно более отдаленных сельских районах, приобщить к искусству самые широкие слои населения.

Недостатки в проведении гастролей — неизменность репертуарной линии в рядах театров, низкое качество отдельных спектаклей, не всегда удачное построение марширует — в значительной мере объясняются тем, что этим году, так же как и в предыдущем, план гастролей готовили аппараты Главного управления театров и музыкальных учреждений Министерства культуры СССР с замыслением, неоднократно переделывалось. Не было со стороны Главного управления театров и музыкальных учреждений органов культуры на местах необходимого контроля за гастролирующими труппами.

Сейчас, когда первые гастроли закончились, важно обстоятельно объективно проанализировать причины успехов и неудач летних поездок с тем, чтобы лучше подготовиться к будущему году. Необходимо своевременно, уже в эти же месяцы приступить к разработке плана представления летних поездок и составлению маршрутов, а также ответственные сотрудники Министерства культуры СССР.

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

Советское правительство, поддерживая гастроли, несет расходы на содержание трупп, работников машинно-тракторных станций и сожжиков за этот год.

Отрадно, что почин Рязанского театра, который первым успел проjść широкие гастроли, поиски, поддержанная в свое время Ильинским, Томским, Ульяновским и другими театрами, получили в этом году самое широкое распространение. Удачно работают в сельских районах Башкирский академический театр паны, Схомский, Казахский, Тульский, Полтавский театры. Казанский театр юного зрителя, Константиновский и Амурский.

Заслуживает всяческой похвалы инцициатива творческих коллективов, гастролировавших в сельских местностях и, в частности, в районах основания целинных и залежных земель. Более 50 тысяч спектаклей и концертов будет дано для колхозников, работников машинно-тракторных станций и сожжиков за этот год.

Отрадно, что почин Рязанского театра, который первым успел проjść широкие гастроли, поиски, поддержанная в свое время Ильинским, Томским, Ульяновским и другими театрами, получили в этом году самое широкое распространение. Удачно работают в сельских районах Башкирский академический театр паны, Схомский, Казахский, Тульский, Полтавский театры. Казанский театр юного зрителя, Константиновский и Амурский.

Летние гастроли послужили своеобразной проверкой юношеского художественного театра и престижа мастерства актеров. Подлинное признание зрителей заслужили те театры, которые включили в репертуар гастролей произведения высокие и подлинные художественные, в частности в кукольном спектакле, остроумие, сатирическое.

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

Советское правительство, поддерживая гастроли, несет расходы на содержание трупп, работников машинно-тракторных станций и сожжиков за этот год.

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

С. В. Бафтанов, руководитель делегации Министерства культуры ССР, в своем выступлении на концерте в Улан-Удэ, отметил, что «важно, чтобы в сельских районах были направлены новые труппы, а в городах — опытные мастера».

РАВНОДУШНЫЕ ЛЮДИ

Вперед показалась высокий моловой бетон Северного Донца, а за ним — заводские трубы, многоэтажные здания, высоко поднятые стены башенных кранов. Мы — в новом областном центре — дремлем русским городе Белгороде.

Площадь Мира. Вдоль широкого проспекта двухэтажные каменные дома, магазины, учреждения, красивый сквер.

Вспомнились первые дни после освобождения Белгорода от гитлеровцев. Многие его кварталы были превращены в руины. Вместе с вернувшимися из эвакуации учителям Семеном Карповичем Васильевыми мы ходили по обескровленным улицам города. Семен Карпович было лет пять шестьдесят, лицо его покрывала густая сеть морщин.

— Досталось нашему Белгороду, — с горечью говорил Семен Карпович и, плачущий помочив, добавил: — Ничего! Не так было. Отстроимся.

На прощание он сказал:

— А знаете, проезжают к нам в гости лет через семь — восьми? А? Вот тогда увидите, какие перемены произойдут в Белгороде.

И вот через двадцать лет мы сидим в его маленьком уютном домике. Все так же задорно поблескивают глаза Семена Карповича. Только гордится он больше, чем прежде.

Семен Карпович вспоминал с любовью разговор и пригласил пройтись по улицам города, переполненного дым второго рожания.

Мы остановились на одной из улиц перед новыми домами и скромными.

Семен Карпович рассказывал:

— Тут строят для Советов — самое красивое здание будет в городе... Тут скоро будет гостиница... А вам там, дальше, строятся хлебозаводы и больница.

В городе сооружается водопровод, расширяется сеть электричества, местятся и асфальтируются улицы.

Около кинотеатра «Челюскин», когда открылись двери и из зрительного зала стала выходить публика, Семен Карпович сказал:

— Большое строительство идет... Только вот непонятно, почему у нас пакетную работу считают третестепенными делами. Я вот стар, а люблю хороший фильм, посмотреть, концерт послушать. А молодежь? Она ведь жить без кино не может. У нас же всего лишь один кинотеатр на шесть мест...

Белгородской сад. Все, с ком мы здесь разговаривали, жалуются, что они скучились по театру, музыке, живому слову мастеров сцены. Но руководители театрально-концертных организаций не знают их запросов. Правда, певчими были устроены лекции-концерты о торжествах Минского. Выступали артисты Бурской филармонии. Однако лекции оказались неудачной, выступление юного спектакля.

В центре города, в нескользких шагах от здания областного управления культуры, вот уже второй год стоит каменная коробка будущего кинотеатра. На одной из стена висит плакат: «Товарищи строители! Сядем кинотеатр в эксплуатацию в августе». Однако работники управления культуры, как и строители, отлично понимают, что театр не будет готов и в сентябре. Зачем же висят плакаты?

ЧИТАТЕЛИ РАДИО — В КАЖДОМ КОЛХОЗНОМ ДОМЕ

В Гагинском районе Адамской области повсеместно заканчиваются радиомастерские. В колхозе имени Ленина построено дополнительно девять километров радиолинии, установлено более 300 радиоточек.

Радио проходит в каждый колхозный дом в селах Мансуровка, Пона-Благовещенское, Веткашино, Ломакино, поселок Бутры. В Мишуково оборудуется машинный радиоузел, который будет снабжать питанием также аппаратурой колхозного кинотеатра.

А. КОРШУНОВ.

НАВСТРЕЧУ ВТОРОМУ ВСЕСОЮЗНОМУ СЪЕЗДУ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

Литературный перевод — творчество, а не ремесленничество!

Еще никогда в Белоруссии не выходило в свет столько литературы, как в последние времена. Только два основных издательства — Белгосиздат и Учпедиздат — ежегодно выпускают более двадцати миллионов книг. А спрос на литературу продолжает расти.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переводам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.

История литературы сохранила немало ярких примеров того, как относились к переведкам и переводчикам гениальные мастера художественного слова. Общепринятое мнение о том, что переводчики — это «переводчики-ученики», которых предъявляют более двадцати миллиардов книг.

Среди новых книг большое место занимают переводы. На белорусском языке издаются труды классиков зарубежной литературы — Фицджеральда, Генриха Маньи, Томаса Кельсиуса-Линнея, творения классической литературы народов нашей Родины и стран Европейской демократии, произведения советских писателей, работы выдающихся деятелей науки в области языка.

Переводы — дело важное, помогающее укреплять духовственные связи между народами, взаимному обогащению национальных культур, обогащению языков. Отсюда и та высокая требовательность, которая предъявляется к переводчикам.



Тысячи домов культуры и культурных пунктов

Забота о досуге трудящихся в Китае

К концу 1953 года в Китае насчитывалось около 2.470 домов культуры и 4.560 культурных пунктов.

Трудящиеся приходят в клубы, дома культуры и культурные пункты отдохнуть, почтить газеты, послушать интересную лекцию, принять участие в кружках художественной самодеятельности. В сельских местностях культуры устраивают передвижные выставки, знакомящие крестьян с новинками агрономической науки. В городах они становятся центром пропаганды передового производственного опыта.

Дома культуры и культурные пункты крупных населенных пунктов поддерживают тесную связь с 70 тысячами деревенских и заводских кружков художественной самодеятельности, оказывая им практическую помощь.

Работники клубов, домов культуры и кружков постоянно собираются для обмена опытом. Созданы краткосрочные курсы для подготовки культурно-просветительских работников.

Деятельность культурно-просветительских учреждений — новое замечательное подтверждение заботы народного правительства о растущих культурных запросах широких масс трудящихся.

ИЗДАНИЕ В НОРВЕГИИ ИЗБРАННЫХ СОЧИНЕНИЙ В. И. ЛЕНИНА

ОСЛО. (ТАСС). Газета «Фригиден» сообщает, что на них вышел из печати второй том избранных Сочинений В. И. Ленина в переводе на норвежский язык. До настоящего времени вышли 1-й, 2-й, 6-й и 8-й тома этого издания.

«РЕЙС МИРА»

ВАРШАВА, 3 сентября. (ТАСС). Вчера из польского порта Гданьск вышел пароход «Баттори», на борту которого находятся 800 участников «рейса мира» из Швеции, Дании, Финляндии и Норвегии. Участников «рейса мира» прощали на морском вокзале тысячи трудающих городов польского побережья. Пароход «Баттори» взял курс на Хельсинки.

Открытие национальной художественной галереи в Софии

СОФИЯ, 3 сентября. (ТАСС). Вчера в Софии открылась Национальная художественная галерея, где собраны наиболее выдающиеся произведения болгарских художников. Галерея имеет три отдела: искусство эпохи Возрождения, искусства эпохи от свершения турецкого ига до 1844 года и искусства последнего десятилетия. Начнем с первого отдела, кроме того, отдельный отдел искусств других стран.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

БЕРЛН. (ТАСС). В конце августа в Лондоне открылся Международный музыкальный фестиваль. На фестивале выступают известные дирижеры и солисты различных стран.

В этом году впервые принимают участие в фестивале советские музыканты.

Большим успехом у слушателей пользуется советский скрипач И. Островский.

Швейцарская печать поместила восторженные отзывы о его блестящей технике и глубине исполнения.

Об исполнении И. Островским скрипично-го концерта Хачатуряна газета «Люндерлагт» пишет: «Создается впечатление, что для Островской вообще не существует технических трудностей».

Высокую оценку мастерству Островской даёт также газета «Фатерланд».

ТЕАРАЛЬНЫЙ СЕЗОН В ПРАГЕ

ПРАГА. (ТАСС). Вчера начался новый театральный сезон. На сцене Национального оперного театра будут поставлены в этом году премьеры опер «Хорваты стояли» Б. Сметаны и «Хитрый крестьянин» А. Дворжака. Готовится также постановка оперы современных чехословаков композиторов. Кроме того, театр поставит балеты «Лебединое озеро» и «Медный всадник».

Национальный драматический театр показывает пьесы современных чехословаков драматургов, в том числе новую пьесу лауреата Государственной премии М. Стегника «Высокое весение неба». Готовится к постановке «Три сестры» Чехова и «Плохой просвещенный» Толстого.

Что касается оперы и песни, Г-н Ивен Синнер, редактор английского журнала «Музик энд мюзикант» («Музыка и музыкант»), сейчас ежемесячно публикует статьи о советской музыке, написанные им на основании следений, которые он проводил во время своего визита в Москву вместе с группой английских музыкантов.

Первая статья из этой серии, появившаяся в августе, была посвящена описанию празднования в Большом театре 150-летия со дня рождения Михаила Глинки. В ней раскрываются для широких кругов английских читателей, любителей музыки, заинтересованных достоверностью советского музыкального искусства, балета и музыки.

Что сказать нас, то мы от-

стаем в позе советских людей искусства, чтобы у нас есть что показать. В настоящий момент в Англии актерское мастерство и постановки на сцене Шекспира стоит на высоком уровне. В наилучшем из известных спектаклей, которые я видел, это было ясно.

Все эти спектакли должны быть сделаны в таких же постановках, в каких снимается преступник. Вы должны отнести на знаменитые «50 вопросов», прежде всего — «Знали ли ваши избиратели, бабушки и дедушки, кто работал в организованном коммунистическом фронте?», а затем — «Знали ли вы, что такое организация коммунистического фронта?». Говорят, что ни один избиратель не может быть допущен через Эзлес Айлендс*: у него должны быть отпечатки с десяти пальцев, а у каждого пальца, как правило, нехватает по крайней мере одного пальца...»

Серьезное слово или действие подпись мира может служить препятствием для поездки в США в течение некоторого времени в будущем.

В данном случае деятеля культуры может сыграть важную роль. Его деятельность выходит за рамки политического конфликта. Он может перескочить через препятствия, которые никогда

не размежевали страны.

Разительным подтверждением являются поэзии советских артистов в Великобритании. Они начались в ноябре 1952 года, когда для участия в праздновании месхиана, организованного Обществом англо-индийской дружбы, в нашу страну приехала из СССР группа артистов самого высокого класса. Они при-

* Небольшой остров в бухте Нью-Йорка, пункт проверки на выезд из страны иммигрантов.

Английским музыкантам оказан теплый прием

Рассказ Кеннета Райта о пребывании в СССР

ЛОНДОН. 3 сентября. (ТАСС). Музыкальный директор телевизионной службы Британской радиовещательной корпорации Кеннет Райт заявил представителям печати, что в ближайшее время английские телевизоры увидят два кинофильма, сделанные под руководством Райта во время его пребывания в Советском Союзе в составе делегации английских музыкантов.

Первый фильм, «Музыканты в Москве», рассказывает о музыкальной общественной жизни советского народа. В фильме включены отрывки из спектаклей, опер и концертов. Фильм оканчивается много кадрами из советской кинохроники. Музыка к этому фильму написана советскими композиторами.

Второй фильм рассказывает о жизни советской деревни. В нем показаны, в частности, детская железная дорога, школа художественного воспитания детей.

Райт заявил представителям печати, что английским музыкантам был оказан в Советском Союзе теплый прием и что они имели полную возможность осмотреть все, что желали увидеть в Советском Союзе.

Чтобы сказать, что мы от-
стаем в позе советских людей искусства, чтобы у нас есть что показать. В настоящий момент в Англии актерское мастерство и постановки на сцене Шекспира стоит на высоком уровне. В наилучшем из известных спектаклей, которые я видел, это было ясно.

Все эти спектакли должны быть сделаны в таких же постановках, в каких снимается преступник. Вы должны отнести на знаменитые «50 вопросов», прежде всего — «Знали ли ваши избиратели, бабушки и дедушки, кто работал в организованном коммунистическом фронте?», а затем — «Знали ли вы, что такое организация коммунистического фронта?». Говорят, что ни один избиратель не может быть допущен через Эзлес Айлендс*: у него должны быть отпечатки с десяти пальцев, а у каждого пальца, как правило, нехватает по крайней мере одного пальца...»

Серьезное слово или действие подпись мира может служить препятствием для поездки в США в течение некоторого времени в будущем.

В данном случае деятеля культуры может сыграть важную роль. Его деятельность выходит за рамки политического конфликта.

Он может перескочить через препятствия, которые никогда

не размежевали страны.

Разительным подтверждением являются поэзии советских артистов в Великобритании. Они начались в ноябре 1952 года,

когда для участия в праздновании месхиана, организованного Обществом англо-индийской дружбы, в нашу страну приехала из СССР группа артистов самого высокого класса. Они при-

* Небольшой остров в бухте Нью-Йорка, пункт проверки на выезд из страны иммигрантов.

Советская культура

выходит по выборкам, Адрес редакции и издательства: Москва, И-90, 1-я Мещанская ул., д. № 5. Телефоны: секретариат редакции в 1-37-44; отдел информации в 8-31-32; отдел поиска в 8-41-41 и в 3-38-92; отдел кино в 3-18-70; отдел культурного строительства в 5-00-71; отдел издательства

Фотография в книжного магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в библиотеках.

Фотографии в книжных магазинах, галереях, выставочных залах, а также в